ACCU
Energizer®
RECHARGEABLE

CHUSB

Input / Eingang: 5V, 500 mA.
Output / Ausgang: 2.4V, 550 mA.

Energizer SA
43, rue Louis-Joseph-Chevrolet
CH - 2300 La Chaux-de-Fonds
Switzerland

AA AAA NiMH BATTERY CHARGING TABLE

AA NiMH	1300-2400 mAh	2.8-5.2
AA NiMH	2500-2650 mAh	5.5-5.8
AAA NiMH	850-1000 mAh	1.9-2.2

Battery Charging Times (H) / Temps de Charge (H) / Aufladezeiten für verschiedene Batteriegrößen (Std) / Tiempo de Carga de las Pilas (H) / CZASY ŁADOWANIA AKUMULATORÓW (H) / DOBÍJECÍ ČASY BATERIÍ (hod) / Batterij Oplaadtijden (u) / ELEM TÖLTÉSI IDŐK (óra) / DOBÍJACIE ČASY BATÉRIÍ (hodín) / Tempi di Caricamento (H) / Время зарядки батарейки (час) / ΧΡΟΝΟΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ (ώρα)

D

BEDIENUNGSANLEITUNG

1. Legen Sie die Batterien in das Ladegerät ein (siehe Abbildung).
   • Schieben Sie den Kontakt herunter, um Batterien der Größe AAA aufzuladen.
2. Schließen Sie das Ladegerät an.
   • Schließen Sie das Ladegerät an einen freien USB-Anschluss Ihres Computers an. Hinweis: Beim Aufladen der Batterien leuchten die LED-Lichter grün.
3. Laden
   • Hinweis: Sollten die grünen LED-Lichter blinken, handelt es sich um Einwegbatterien. • Leuchten die grünen LED-Lichter durchgängig, ist der Ladevorgang abgeschlossen. • Trennen Sie das Ladegerät vom Stromnetz und entnehmen Sie die Batterien.

VORSICHT:
Zur Vermeidung von Personen- und Sachschäden, die nicht nur durch Elektroschock oder Feuer ausgelöst werden können, beachten Sie bitte Folgendes:

• Laden Sie nur wiederaufladbare Nickelmetallhydrid-Batterien (NiMH) auf. Das Aufladen anderer Batteriearten kann dazu führen, dass diese auslaufen, aufplatzen oder explodieren. • Batterien nicht öffnen, durch Feuer entsorgen, mit umgekehrter Polarität einlegen, neue Batterien mit gebrauchten oder anderen Batteriearten verwenden oder kurzschließen. Dies stellt eine Entzündungs-, Explosions-, Auslauf- bzw. Aufheizgefahr dar, was zu Körperverletzungen führen kann. • Benutzen Sie das Ladegerät nur an trockenen Orten. Halten Sie es von Regen, Schnee oder hoher Feuchtigkeit fern. • Batterieladegeräte dürfen unter keinen Umständen an ein Verlängerungskabel angeschlossen werden. • Bei Beschädigung dürfen Sie das Ladegerät nicht in Betrieb nehmen. • Das Ladegerät darf nicht zerlegt bzw. ganz oder teilweise umgebaut oder als Stromquelle verwendet werden. • Ziehen Sie vor Wartungs- und Reinigungsarbeiten den Netzstecker heraus.

I

ISTRUZIONI PER L'USO:

1. Inserire le batterie nel caricabatterie (vedi figura).
   • Per caricare batterie AAA, abbassare il contatto.
2. Inserire la presa del caricabatterie nella presa elettrica.
   • Collegarsi alla porta USB del computer. • NB: L'indicatore LED verde lampeggia durante la fase di carica delle batterie.
3. Caricare le batterie.
   • NB: Se l'indicatore LED verde lampeggia in modo rapido, significa che la batteria ricaricabile inserita è scadente, oppure che è stata inserita una batteria non ricaricabile.
   • Quando l'indicatore LED verde rimane acceso in modo continuo, le batterie sono completamente cariche. • Staccare il caricabatterie dalla presa elettrica ed estrarre le batterie.

ATTENZIONE:

Per evitare infortuni fisici e danni alla proprietà derivati, fra l'altro, dal rischio di scossa elettrica o di incendio:

• Inserire esclusivamente batterie ricaricabili al Nichel Metal-Idruro (NiMH). Il tentativo di ricaricare batterie di altro tipo può causare perdite, rottura o esplosione delle batterie.• Non aprire le batterie né gettarle nel fuoco; non inserire le batterie al contrario né insieme a batterie usate o di altro tipo; non mettere le batterie in cortocircuito. Tutto questo può portare a incendio, esplosione, perdite o surriscaldamento, con conseguenti infortuni. • Usare il caricabatterie solo in ambienti asciutti. Tenere al riparo da pioggia, neve ed eccessiva umidità. • Non collegare mai la spina del caricabatterie a un cavo di prolunga. • Non utilizzare un caricabatterie danneggiato. • Non tentare di smontare o di modificare nessuna parte del caricabatteria e neppure di utilizzare il caricabatterie come alimentatore. • Disinserire la spina dalla presa elettrica prima di procedere alla manutenzione o alla pulizia.

F

MODE D'EMPLOI :

1. Placez les piles dans le chargeur (voir l'illustration).
   • Basculez le contact vers le bas pour charger des piles de type AAA.
2. Branchez le chargeur.
   • Branchez sur le port USB de l'ordinateur • REMARQUE : Le témoin LED vert clignote durant la charge des piles
3. Chargement
   • Remarque : Le clignotement rapide du témoin LED vert signale la présence d'une pile jetable non rechargeable ou d'une pile rechargeable défectueuse dans le chargeur.
   • Lorsque le témoin LED vert reste allumé sans clignoter, les piles sont chargées. • Débranchez le chargeur et retirez les piles.

ATTENTION :

Afin d'éviter les blessures corporelles et l'endommagement de biens, causés entre autre , par électrocution ou incendie

• Ne chargez que des piles rechargeables au nickel-métal-hydrure (NiMH). Le fait de charger d'autres types de piles peut causer leur fuite, rupture ou explosion. • Ne pas ouvrir les piles, ne pas les jeter au feu, ne pas les insérer à l'envers, ne pas les mélanger avec d'autres pilles usées ou d'un autre type et ne pas créer de court circuit - les piles risqueraient de prendre feu, d'exploser, de fuir ou de devenir chaudes causant des blessures. • N'utilisez le chargeur que dans des lieux secs. Gardez le à l'écart de la pluie, de la neige ou d'une humidité excessive.• Ne branchez jamais un chargeur sur une rallonge électrique. • Ne démontez et ne modifiez aucune partie du chargeur et n'essayez pas d'utiliser le chargeur comme source d'énergie. • Débranchez avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Plaats batterijen in de lader (zie afbeelding).
   • Sluit de lader om de AAA-batterijen op te laden.
2. Steek de lader in.
   • Steek de lader in de USB-poort • NB: het groene ledje knippert tijdens het opladen
3. Opladen
   • NB: als het groene ledje snel knippert, zit er een foute of niet herlaadbare batterij in de lader
   • Als het groene ledje niet langer knippert en blijft branden, is de batterij opgeladen • Trek de lader uit de USB-poort en verwijder de batterijen

LET OP:

Om het risico op een persoonlijk letsel en schade aan eigendom te voorkomen afkomstig van, maar niet beperkt tot, elektrische schokken of brand:

• Alleen nikkelmetaalhydride (NiMH) herlaadbatterijen gebruiken. Een andere soort batterij opladen kan een lek, scheur of ontploffing veroorzaken. • De batterij niet openen, weggooien in vuur, achterwaarts inbrengen, mengen met gebruikte of andere soorten batterijen of kortsluiting veroorzaken – dit kan het ontbranden, ontploffen, lekken of verhitten van de batterij tot gevolg hebben en letsels veroorzaken. • De lader alleen in droge plaatsen gebruiken. Weg houden van regen, sneeuw of overmatige vochtigheid. • Nooit batterijladers op een verlengdraad aansluiten. • De lader niet gebruiken indien beschadigd. • De lader niet uit elkaar halen, onderdelen ervan wijzigen, of de lader als stroombron proberen te gebruiken. • De lader uit de USB-poort halen alvorens van onderhoud te voorzien of te reinigen.

E

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Introduzca las pilas en el cargador (ver la ilustración).
   • Baje la pestaña para cargar pilas de tamaño AAA.
2. Enchufe el cargador.
   • Conecte al puerto USB de un ordenador. • Anotación: el indicador LED parpadea en verde mientras se estén cargando las pilas
3. Cargue
   • Anotación: si la luz verde del indicador LED parpadea rápidamente es porque en el cargador se ha puesto una pila recargable defectuosa o una pila de un solo uso.
   • Cuando la luz verde del indicador LED deje de parpadear habrá finalizado la recarga. Desenchufe el cargador y saque las pilas

PRECAUCIÓN:

Para evitar posibles lesiones corporales o daños a la propiedad, a título enunciativo pero no exclusivo, por shock eléctrico o incendio deberá respetar las siguientes reglas de seguridad:

• Sólo debe cargar pilas recargables de Níquel Metal Hidruro (NiMH). La recarga de cualquier otro tipo de pila podría ocasionar fugas, rupturas o explosiones. • Las pilas no deben abrirse, ni desecharse en el fuego, introducirse al revés, mezclarse con pilas usadas o de otro tipo ni ocasionar cortocircuito, esto podría dar lugar a fuego, explosión, fugas o recalentamiento y causar lesiones. • Sólo se debe utilizar el cargador en lugares secos. Debe mantenerse protegido de la lluvia, la nieve o la humedad excesiva. • Nunca se deben enchufar cargadores de pilas en un cable de extensión. • No ponga a funcionar el cargador si está dañado. • No desarme ni modifique ninguna pieza del cargador, ni trate de utilizarlo como fuente de alimentación eléctrica. • Desenchúfelo antes de intentar realizar tareas de limpieza o mantenimiento.

P

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO:

1. Coloque as pilhas no carregador. (consulte a figura).
   • Coloque o contacto para baixo para carregar pilhas de tamanho AAA.
2. Ligue o carregador.
   • Conecte à porta USB do computador. • NOTA: Existe um LED verde intermitente quando as pilhas estão a carregar.
3. Carregue
   • Nota: Se o LED verde piscar rapidamente, existe uma pilha recarregável deficiente ou uma pilha descartável no carregador.
   • Quando o LED verde ficar fixo a carga está concluída.
   • Desligue o carregador e retire as pilhas.

CUIDADO:

Para evitar que ocorram lesões pessoais ou danos materiais, que incluem mas não se limitam ao risco de choque eléctrico ou incêndio:

• Carregue apenas pilhas recarregáveis de Hidreto Metático de Níquel (NiMH). Carregar outros tipos de pilhas pode fazer com que estas desenvolvam fugas, se rompam ou expludam. • Não abra as pilhas, não as coloque no fogo, não as coloque ao contrário, não as misture com pilhas usadas ou com outros tipos de pilhas nem faça curto-circuito – podem incendiar-se, explodir, desenvolver fugas ou aquecer provocando lesões. • Utilize o carregador apenas em locais secos. Mantenha afastado da chuva, neve e de humidade excessiva. • Nunca ligue os carregadores de pilhas a um cabo de extensão. • Não funcione com o carregador caso este se apresente danificado. • Não desmonte, não modifique qualquer parte do carregador nem tente utilizar o carregador como uma fonte de alimentação. • Desligue antes de tentar proceder à manutenção ou limpeza.

GB

OPERATING INSTRUCTIONS:

1. Load batteries into charger (see picture).
   • Flip contact down to charge AAA size.
2. Plug in the Charger.
   • Plug into computer USB port. NOTE: Green LED blinking when batteries are charging.
3. Charge
   • Note: If green LED light blinks rapidly, then a bad rechargeable or disposable battery is in the charger.
   • When green LED light stays on continuously, charging is complete. Unplug charger and remove batteries.

CAUTION:

To avoid personal injury and property damage from, but not limited to, the risk of electric shock or fire:

• Charge only Nickel Metal Hydride (NiMH) rechargeable batteries. Charging any other types of batteries may cause them to leak, rupture or explode.• Do not open battery, dispose of in fire, put in backwards, mix with used or other battery types or short circuit – may ignite, explode, leak or get hot causing injury. • Use the charger only in dry locations. Keep away from rain, snow or excessive moisture.• Never plug battery chargers into an extension cord. • Do not operate the charger if damaged. • Do not disassemble, modify any part of the charger, or attempt to use the charger as a power source.• Unplug before attempting maintenance or cleaning.

GR

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

1. Τοποθετήστε τις μπαταρίες στο φορτιστή. (δείτε την εικόνα).
   • Κατεβάστε την επαφή προς τα κάτω για να φορτίσετε μπαταρίες μεγέθους AAA.
2. Συνδέστε το φορτιστή.
   • Συνδέστε το φορτιστή στην θύρα USB του ηλεκτρονικού υπολογιστή.
   • ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει όταν φορτίζονται οι μπαταρίες
3. Φόρτιση.
   • Σημείωση: Εάν η πράσινη λυχνία LED αναβοσβήνει γρήγορα, τότε στον φορτιστή έχει τοποθετηθεί μια χαλασμένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή μια μη-επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
   • Όταν η πράσινη λυχνία παραμένει φωτισμένη, η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί.
   • Αποσυνδέστε τον φορτιστή και αφαιρέστε τις μπαταρίες.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Προς αποφυγή προσωπικού τραυματισμού και ζημιάς του εξοπλισμού από, ενδεικτικά, τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας ή φωτιάς:

• Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες νικελίου-υδρογονωμένου μετάλλου (NiMH). Η φόρτιση οποιουδήποτε άλλου τύπου μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει διαρροή, ρήξη ή έκρηξη της μπαταρίας. • Μην ανοίγετε τις μπαταρίες, μην τις τοποθετείτε ανάποδα, μην τις αναμετέτετε με μεταχειρισμένες ή άλλου τύπου μπαταρίες ή μη τις βραχυκυκλώνετε. Μπορεί να ανακληχετούν, να εκραγούν, να υποστούν διαρροή ή να γίνουν καυτές προκαλώντας τραυματισμό. • Χρησιμοποιείτε το φορτιστή μόνο σε στεγνές τοποθεσίες. Κρατάτε τον μακριά από τη βροχή, το χιόνι ή την υπερβολική υγρασία. • Μη συνδέετε ποτέ τους φορτιστές μπαταριών σε καλώδιο προέκτασης. • Μη χρησιμοποιείτε το φορτιστή εάν έχει πάθει ζημιά. • Μην αποσυναρμολογείτε, μετατρέπετε οποιοδήποτε τμήμα του φορτιστή, ή προσπαθείτε να χρησιμοποιήσετε το φορτιστή ως πηγή ισχύος. • Βγάλτε τον από την πρίζα πριν επιχειρήσετε συντήρηση ή καθαρισμό.